

不可不看的重點新聞
2版 林論專研於鑽石薄膜
3版 蘭陽住宿學院新生餐會
4版 環境節踩街 童軍團參與

淡江時報



淡江時報 2013 新生特刊 APP 電子書
Android 版本 QR Code 在淡江時報網站提供下載
網址: http://tkutimes.tku.edu.tw/

907期 中華民國 102年 10月21日 星期一
發行所/淡江大學 創辦人/張建邦 發行人/張家宜 社長/馬雨濤 社址/新北市淡水區英專路151號
電話/02-26250584 傳真/02-26214169 中文網址: http://tkutimes.tku.edu.tw/ Tankang e-Times: http://tkutimes.tku.edu.tw/Eng.aspx

外語學院設翻譯中心 建立人才資料庫

2產學合作啓動 萬象翻譯社英業達Dr.eye

【記者李亞庭、蘇婧雅淡江校園報導】外語學院成立「翻譯中心」，自本學年度起正式推動。外語學院院長吳錫德說：「為凸顯本校外語學院特色及配合學校推動特色計畫，期望透過此中心將外語資源整合，藉由共同開發及分享教研資源，以爭取產學合作。」

若能適時挹注資源，近可提升學生就業力，遠可創造產學合作價值，並擴大爭取產學合作或建教合作案，以引進校外資源，增加學生校外實習及就業機會。」

產學合作部分，先建立本校翻譯人才資料庫，由本校教師自願加入，吳錫德說明：「由師生組成的6語翻譯支援團隊，將隨時接受翻譯訂單，並針對校友訂定優惠辦法。目前已開始與本校出版社合作出版《西洋經典名劇譯叢》。企業產學合作部分，目前已有「萬象翻譯社」提出建教合作、「英業達集團」提出「Dr.eye網站與淡大合作提案」。吳錫德強調：「翻譯中心將成為本校外語資源與產業需要的良好媒介，對提升生源也有幫助。」

馬國拉曼大學校董校長來訪



▲張家宜校長(中)、國際事務副校長戴萬欽(中右)與馬來西亞拉曼大學一行六人於驚聲大樓前合影留念。(攝影/賴意婕)

【記者李亞庭、蘇婧雅淡江校園報導】14日姊妹校馬來西亞拉曼大學校董會主席敦林良實伉儷偕同該校校長拿督蔡賢德、副校長李仕偉、理學院院長林德明、工程與綠色科技學院院長葉偉文一行六人蒞校訪問。來賓參觀校園、圖書館的盲生資源教室等，蔡賢德表示，第1次參觀如此美麗的校園，對機器人中心很感興趣。

揚拉曼大學僅用10年的時間提升學生人數從400人至2萬多人。兩校人員針對未來交流及合作計畫進行討論，互動十分熱絡，校長特於覺生國際會議廳設宴款待。會後蔡賢德表示，未來兩校將具體協定交換學生的相關條約，今年已有20位學生加入該校交換計畫。敦林良實也表示，赴國外讀1年書可以增加國際視野。拉曼大學為馬來西亞的新興研究性大學，也是馬來西亞第一所華人創辦的私立大學，提供全英語教學的環境。

健中資訊捐贈APP 整合校園資訊

【記者葉睿涵淡江校園報導】健中資訊致贈本校APP典禮於11日在驚聲大樓國際會議廳舉行，此套APP由健中資訊公司電機系系友等團隊及電機系兼任老師吳柏翰共同研發，並請資訊處同仁、資工、資管及電機系同學，協助測試APP功能及提供建議。總經理吳健序打趣地說：「以前考試時到一半才匆匆跑進來的同學，有這個APP可將考試小表匯入鬧鐘，再也不用擔心錯過考試時間或遲到！」

需要配合處心竭慮所能。吳柏翰表示，健中資訊非常欣賞同學們共同特質——團隊合作。資訊長黃明達表示，與「淡江i生活」相較，「淡江大學APP」較有設計感及特色。他希望在未來兩個APP可以互相比較，一起進步。「淡江大學APP」可在Google Play、APP Store中，以「淡江大學」關鍵字查詢後免費下載使用。



本校童軍服務感動15國童軍領袖

【本報訊】中華民國童軍總會18日邀請15國童軍委員、顧問、附屬委員會主任委員等童軍領袖前來參與亞太區童軍委員會會議。本行程中除元祖童軍馬英九外，本校是唯一獲中華民國童軍總會推薦單位，於20日在福格飯店宴請貴賓，由國際副校長戴萬欽主持，介紹本校童軍團推動成效，以及童軍團參與2013新北市國際環境藝術節的成果分享。

童軍團主任委員黃文智表示，這次有來自美國的世界童軍總部秘書長Mr. Scott Teare、日本世界童軍委員會委員Ms. Mari Nakano等40名重量級童軍領袖，「很榮幸獲得推薦，這是肯定本校童軍團國際化的影響力和深耕地方的服務。」

教學行政革新會 扎實校務發展 躍升國際排名

【記者盧逸峰淡江校園報導】本學年度教學與行政革新研討會於19日在覺生國際會議廳盛大舉行，本次會議主題為「扎實校務發展，躍升國際排名」，校長張家宜、三位副校長、一、二級單位主管、秘書及教師代表皆出席參加。

規劃與定位以建立世界一流大學為題進行專題演講，她分析4大全球排名指標與特色，也引述研究報告顯示過半數受訪之高教領導者認為排名提升對招生、學術聯盟、員工士氣等機構聲譽有正面助益。

建築碩生鄭筱微 日本國際競圖佳作

【記者莊靜淡江校園報導】建築系碩二鄭筱微於8月經該系副教授賴怡成推薦為朝陽科技大學建築系主辦的2013「國際競圖培訓營」成員，並在培訓營的競圖賽中奪得第3名，上月12日同件作品在日本第15屆2013「Shelter International Architectural Design Competition for Student」國際競圖賽中獲佳作。下月將赴日受獎的她說：「或許不是每個案子都有機會被建築出來，但我們不因此和現實妥協，而是不放棄做夢的機會，選擇創造一個美好的未來！」

該培訓營結合選拔、培訓、競賽及展覽訓練學員參與國際競圖，並協助參與競賽，建築系副教授賴怡成、助理教授漆志剛亦加入。鄭筱微與朝陽科技大學建築系四青會合作「Dancing Land(舞動之地)」，以說故事方式表達人類棲木築屋、種樹保護自然，周而復始、生生不息精神，傳達永續發展概念。賴怡成表示，鄭筱微是位具有熱忱的學生，因此推薦她參加培訓營。

吾爾開希：承受精神酷刑 追尋自由不懈

【記者陳騫靜淡江校園報導】未來所15日於體育館舉辦全球未來系列演講，邀請中國民運人士吾爾開希以「凝視自由」為題，暢談20年流亡歲月裡，對自由的看法，並分享他遊走世界，對不同國家的民主發展見聞。

與過去不同，人民漸漸會有自己的聲音，他還是會為了民主而努力，希望自己極端反派的做法，引出中間分子表達自己的心聲。中文三楊景丞好奇的問：「世界上哪裡最自由？」吾爾開希說，過去20年來，居住過3個民主制度相當成熟的國家，其中有民主發祥地之一的法國，民主自由領先美國，以及現居的臺灣，觀察臺灣在過去數十年當中選舉權和言論自由的迅速發展，很高興能親身到這番景象。數學一余夢楠同學提問，她身為陸生，已感受中國逐漸的自由走向，但還需更大努力。吾爾開希回應，現今中國學生具有強烈個人色彩，大家漸漸會表達自己看法，他期待新一代的中國年輕人能勇於開創屬於自己的民主時代，而他自己也會不懈地為此奮鬥。

海外人才趨勢25日座談

【記者劉正均淡江校園報導】研發處協辦經濟部投資業務處將於25日(週五)下午2時在覺生國際會議廳，舉辦「102年度海外台商輔導計畫-海外人才需求趨勢論壇」，本次邀請產官學界人士針對海外人才需求趨勢進行座談。將有財金系教授李沃騰、楊斯琴及電機系教授孫國華，以亞太人才需求專題報告，還有上海元祖夢果董事長張秀瑗及Coco都可茶飲總經理林家振等知名企業，分享海外就業市場概況、就業機會與相關風險。研發處產學合作組經理王乾又表示，這次很難得的機會能邀請海外企業人士蒞校分享，歡迎有意願在海外就業的同學踴躍參與。

該培訓營結合選拔、培訓、競賽及展覽訓練學員參與國際競圖，並協助參與競賽，建築系副教授賴怡成、助理教授漆志剛亦加入。鄭筱微與朝陽科技大學建築系四青會合作「Dancing Land(舞動之地)」，以說故事方式表達人類棲木築屋、種樹保護自然，周而復始、生生不息精神，傳達永續發展概念。賴怡成表示，鄭筱微是位具有熱忱的學生，因此推薦她參加培訓營。

廣東省高教官學21人取經環保成效

【記者夏天淡江校園報導】13日上午，廣東省教育廳廳長朱俊文率領廣東高等教育學會一行21人蒞校訪問，外賓首先由國際暨兩岸事務處人員陪同，參觀淡江校園，對本校優美的生態環境讚賞有加。

校認證。總務處羅孝賢則說明本校在推動環保的各項作為與所獲榮譽與認證：WHO國際安全學校認證、企業環保獎、國家環境教育獎，以及節能減碳具體措施，如推行低碳便當、米食節、鼓勵搭乘大眾交通工具。大陸中山大學總務處副處長羅運堅問及校園住宿飲食的安全問題，羅孝賢回覆，本校美食廣場有嚴格的評選方式，廠商遞送申請書後，經學生、教職員工組成的評審委員會審查，核准後進駐美食廣場，規定詳細罰則。雙方交流甚為熱絡，朱俊文強調對於本校的經營理念與管理模式，留下深刻印象。

女聯會健身開跑 二手衣義賣募集中



張校長在女聯會健走活動開幕中，勉勵同仁們的運動精神。(攝影/蔡昉儒)

機會讓我們運動，相當珍惜這個時間，將持續維持全動。」另外，女聯會也將於下月12至14日在黑天鵝展示廳舉辦「二手衣義賣活動」，理事長蕭淑芬說：「此活動讓大能夠愛物惜福，並邀請全校教職員工共襄盛舉。」義賣所得將扣除支出後以淡江大學女教職員聯誼會名義捐獻慈善機構。